

**杨炼**，1955年出生于瑞士，成长于北京，曾以长诗《诺日朗》轰动大陆诗坛。九零年代后开始世界性写作。其作品中文诗集十一种、散文集二种，文论集一部。代表作为长诗《大海停止之处》、《同心圆》、《叙事诗》等。杨炼作品被译成三十余种外文，被誉为“像麦克迪尔米德遇见了里尔克，还有一把出鞘的武士刀！”和世界上当代中国文学最有代表性的声音之一。杨炼和英国诗人 W N Herbert 共同主编有英译当代中文诗选《玉梯》，及中英诗人互译诗选《大海的第三岸》。其他奖项外，2012年，杨炼获得由诺贝尔文学奖得主奈保尔任评审团主席的意大利诺尼诺国际文学奖。2014年，杨炼获得意大利著名的卡普里国际诗歌奖。2013年，杨炼获邀成为挪威文学暨自由表达学院院士。



**冷霜**，1973年生，北京大学文学博士，现任教于中央民族大学文学与新闻传播学院，著有诗集《我们年龄的雾》，诗作被译入英、西、德、日等多种语言，曾获刘丽安诗歌奖、“诗建设”诗歌奖等。译有约翰·贝里曼（John Berryman）、菲利普·拉金（Philip Larkin）、菲利普·雅科泰（Philippe Jaccottet）等欧美诗人的一些诗作，亦曾参与《这里不平静——非洲诗选》的翻译。



**维克托·罗德里格斯·努涅斯（V́ctor Rodríguez Núñez）**，1955年出生于古巴哈瓦那，诗人，记者，文学评论家，翻译家，学者。已出版20本西语诗集，选集也在多个国家出版，比如西班牙，法国，英国，美国，墨西哥，塞尔维亚，瑞典，此外他的作品还被译成阿拉伯语，荷兰语，德语，希伯来语，匈牙利文语，立陶宛语，马其顿语，葡萄牙语，斯洛文尼亚语和俄语。他在古巴、墨西哥、哥斯达黎加和西班牙获得过重要诗歌奖项，其中包括大卫奖（古巴，1980）、博普若尔奖（墨西哥，1986）、EDUCA奖（哥斯达黎加，1995），以及西班牙的雷纳齐曼托奖（2000）、佛瑞·刘易斯·德·里昂奖（2005）、列奥诺尔奖（2006）、灵肯·德·拉·维多利亚奖（2010）、柴美·歌尔·德·贝德玛奖（2011）、阿尔芳斯·艾尔·玛格纳尼姆奖（2013）。他主编了四本古巴当代诗集，以定义他所处的年代以及他的同代诗人。八十年代他曾是古巴最重要的文化杂志主编，除了从事文学和电影评论之外，还介绍西班牙和美洲诗人。他关于马尔克斯的文学评论专著获得过 Enrique José Varona 奖（1986），并出版了多部文学评论集。他翻译过的诗人包括马克·斯特兰德等，出版了十多本翻译诗集（英译西五本，西译英七本，多



为合译)。目前他是美国俄亥俄州凯尼学院的西班牙语文学教授，兼任墨西哥某重要文学杂志副主编，居住于俄亥俄与古巴。

**雍纳斯·穆迪格 (Jonas Modig)**，瑞典当代著名诗人、出版家。作为诗人，穆迪格 1968 年开始发表作品。他的诗作如特朗斯特罗姆一样并不多，但近年离开繁忙的出版事务后，他连续发表的诗集广受好评，其中有 2007 年的《圣诞第二天》(即泰国发生海啸之日，穆迪格的爱子在海啸中丧生)、2009 年的《换行》(Radfall)，2011 年的《夏季别墅的冬天》(Vinter i sommarhuset) 和 2014 年的《兔子跑了》等。穆迪格 2014 年获得瑞典极有威望的“九人团”诗歌特别奖(10 万瑞典克朗)。



穆迪格长期从事文学出版。他担任过“瓦尔斯特罗姆和维得斯特朗出版社 (Wahlström & Widstrand) 社长和瑞典最大的文学出版社博涅什出版社 (Bonnierförlagen) 的社长，以及著名杂志《每月一书》主编。他出版的作品中包括诺贝尔文学奖获得者托马斯·特朗斯特罗姆、尤瑟夫·布罗茨基、德瑞克·沃尔科特和谢默斯·希尼等的诗集，并且是这些诗人的私人挚友。

**伊尔玛·拉库萨 (Ilma Rakusa)** 是著名德语女诗人，德语界东欧和俄国文学权威翻译家及学者，德国语言文学学院院士。她的首部诗集题为《如在严冬》，迄今共有 14 部 (含 5 部诗集) 作品问世，并被翻译成超过 20 中不同外语。伊尔玛·拉库萨，1990 年获得彼得拉克翻译奖，1998 年获得莱比锡书展奖，2003 年获得阿德尔贝特·沙密索奖，2009 年获得瑞士图书奖。她还是著名德国文化杂志《时代》和著名德语报刊《新苏黎世报》的长期撰稿人。伊尔玛·拉库萨对俄语和东欧文学的意见，对德语国家及整个西方影响深远。



**沈浩波**，诗人、出版人。1976 年出生于江苏泰兴，1999 年毕业于北京师范大学。为世纪初席卷诗坛的“下半身诗歌运动”的重要发起者。2004 年，受邀到荷兰与比利时举办专场诗歌朗诵会。出版有诗集《心藏大恶》、《文楼村记事》、《蝴蝶》、《命令我沉默》。曾获第 11 届华语文学传媒大奖；《人民文学》诗歌奖；《十月》诗歌奖；中国首届桂冠诗集奖；首届“新世纪诗典”金诗奖；第三届长安诗歌节·现代诗成就大奖等。同时，作为北京磨铁图书有限公司创始人，是国内最著名的出版人之一。

